



**N I E D E R S C H R I F T**

**zum öffentlichen Teil**

**der 27. Sitzung des Ausschusses für Wirtschaftsförderung (WF/027/2016)**

**am Mittwoch, 15. Juni 2016,**

**16:00 Uhr**

**im Neuen Rathaus, Beratungsraum 2, 2. Etage, Raum 13,  
Dr.-Külz-Ring 19, 01067 Dresden**

**Beginn der Sitzung:** 16:00 Uhr  
**Ende der Sitzung:** 16:55 Uhr

**Anwesend:****Stellvertretende/-r Vorsitzende/-r**

Dr. Peter Lames

**CDU-Fraktion**

Veit Böhm

Ingo Flemming

Dietmar Haßler

Steffen Kaden

**Fraktion DIE LINKE.**

Jacqueline Muth

Andreas Naumann

André Schollbach

Tilo Wirtz

**Fraktion Bündnis 90/Die Grünen**

Christiane Filius-Jehne

Torsten Schulze

**SPD-Fraktion**

Vincent Drews

Kristin Sturm

**FDP/FB-Fraktion**

Holger Zastrow

**Stellvertretende Mitglieder**

Klaus Rentsch

Vertretung für Frau Anke Wagner

**Abwesend:****CDU-Fraktion**

Anke Wagner

**Fraktion Alternative für Deutschland**

Gordon Engler

entschuldigt

**Verwaltung:**

Frau Behrendt	GB 1, Zentrales Vergabebüro
Frau Börnert	GB 1, Zentrales Vergabebüro
Frau Wend	GB 1, Schulverwaltungsamt
Herr Nestler	GB 1, Eigenbetrieb Sportstätten
Herr Babetzke	GB 2, Amt für Hochbau und Immobilienverwaltung
Frau Lohberger	GB 2, Amt für Hochbau und Immobilienverwaltung
Frau Gerlach	GB 3, Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt/Krankenhaus Dresden-Neustadt
Frau Meißner	GB 3, Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt/Krankenhaus Dresden-Neustadt
Frau Seidel	GB 3, Amt für Kultur und Denkmalschutz
Herr Flister	GB 6, Straßen- und Tiefbauamt
Herr Ruchay	OB, Amt für Wirtschaftsförderung
Herr Dr. Anz	OB, Amt für Wirtschaftsförderung

**Gäste:**

Herr Jungmann	Auftragsberatungsstelle Sachsen e. V.
Herr Renk	STESAD GmbH

**Schriftführer/-in:**

Frau Richter	15.11 SG Stadtratsangelegenheiten
--------------	-----------------------------------

# T A G E S O R D N U N G

## Öffentlich

### Geschäftsbereich Personal und Recht

- |            |  |                                  |
|------------|--|----------------------------------|
| <b>1</b>   | Beschlussvorlagen zu Vergaben freiberuflicher Leistungen   |                                  |
| <b>2</b>   | Beschlussvorlagen zu Vergaben für Einkäufe und Dienstleistungen  |                                  |
| <b>2.1</b> | Vergabenummer: 2016-411-00002<br>Europäisches Zentrum der Künste Hellerau (EZKH) Einlass-, Garderoben- und Kassendienst  | <b>V1176/16<br/>beschließend</b> |
| <b>2.2</b> | Vergabenummer: 2016-4012-00009<br>Unterhalts- und Grundreinigung, Romain-Rolland-Gymnasium, Weintraubenstraße 3, 01099 Dresden   | <b>V1178/16<br/>beschließend</b> |
| <b>2.3</b> | Vergabenummer: 2016-4012-00019<br>Unterhalts- und Grundreinigung, Gymnasium Dresden-Plauen, Kantstraße 2, 01187 Dresden  | <b>V1179/16<br/>beschließend</b> |
| <b>2.4</b> | Vergabenummer: 2016-56-00014<br>Liefervertrag über Alaris Infusionspumpen und Infusionsspritzenpumpen für das Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt, Städtisches Klinikum und das Städtische Krankenhaus Dresden-Neustadt | <b>V1187/16<br/>beschließend</b> |
| <b>3</b>   | Beschlussvorlagen zu Bauvergaben   |                                  |
| <b>3.1</b> | Vergabenummer: 2016-52Pl-00004<br>Umbau eines Tennensportplatzes in einen Kunststoffrasenplatz, Nachtflügelweg 36, 01324 Dresden, Los - Sportplatzbau Kunstrasen   | <b>V1181/16<br/>beschließend</b> |
| <b>3.2</b> | Vergabenummer: 2016-52SpGr-00001<br>Umbau Tennensportplatz in einen Kunststoffrasenplatz, Komplettsanierung Sportplatz, Dohnaer Straße 152, 01239 Dresden  | <b>V1183/16<br/>beschließend</b> |
| <b>3.3</b> | Vergabenummer: 5015/16<br>Gestaltung Umfeld Kulturpalast Dresden und Bau der Gehwege um das Quartier VII/2 am Neumarkt, Los 1 - Verkehrsanlagen  | <b>V1180/16<br/>beschließend</b> |
| <b>3.4</b> | Vergabenummer: 2016-65-00096<br>Umbau und Modernisierung Grundschule Naußlitz, Schulgebäude, Saalhausener Straße 61 in 01159 Dresden, Erweiterung Sporthalle, Freianlagen, Los 16 -Schlosser-/Metallbauarbeiten        | <b>V1184/16<br/>beschließend</b> |

- |            |   |  |
|------------|---|--|
| <b>3.5</b> | Vergabenummer: 2016-GB111-00025<br>76. Grundschule, Am Lehmberg in 01157 Dresden, Los 20 - Landschaftsbauarbeiten   | <b>V1185/16</b><br><b>beschließend</b> |
| <b>3.6</b> | Vergabenummer: 2016-GB111-00027<br>Umbau, Sanierung und Erweiterung Gymnasium Dresden-Süd-West in 01069 Dresden, Los A02 - Rohbauarbeiten Altbau                                    | <b>V1186/16</b><br><b>beschließend</b> |
| <b>3.7</b> | Vergabenummer: 2016-65-00021<br>Neubau 147. Grundschule mit Sanierung Bestandssporthalle und Freianlagen, Maxim-Gorki-Straße 4, 01127 Dresden, Los 41 - Heizung-Sanitärinstallation | <b>V1189/16</b><br><b>beschließend</b> |

#### **Nicht öffentlich**

- 4** Wahrung des Geheimwettbewerbs bei Vergabevorlagen
- 4.1** Behandlung von Vergabe-Fragen, die einzelne konkrete Angebote/Bieter betreffen

#### **Öffentlich**

- 4.2** Offene Beschlussvorlagen

#### **Nicht öffentlich**

- 5** Festlegungskontrolle, Informationen und Sonstiges aus dem Geschäftsbereich Personal und Recht

#### **Bereich Wirtschaftsförderung**

- 6** Festlegungskontrolle, Informationen und Sonstiges aus dem Bereich Wirtschaftsförderung

**öffentlich**

**Herr Bürgermeister Dr. Lames** eröffnet und leitet die Sitzung des Ausschusses für Wirtschaftsförderung. Er stellt die Beschlussfähigkeit und zugleich die ordnungs- und fristgemäße Ladung des Gremiums fest.

Zur Tagesordnung werden keine Anträge gestellt.

**Geschäftsbereich Personal und Recht****1 Beschlussvorlagen zu Vergaben freiberuflicher Leistungen**

- inhaltsleer -

**2 Beschlussvorlagen zu Vergaben für Einkäufe und Dienstleistungen**

- |            |   |                     |
|------------|---|---------------------|
| <b>2.1</b> | <b>Vergabenummer: 2016-411-00002</b>  | <b>V1176/16</b>     |
|            | <b>Europäisches Zentrum der Künste Hellerau (EZKH) Einlass-, Garderoben- und Kassendienst</b> | <b>beschließend</b> |

**Frau Seidel**, Amt für Kultur und Denkmalschutz, bringt den Vergabevorschlag ein.

**Herr Bürgermeister Dr. Lames** bringt den Vergabevorschlag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

**Beschlussvorschlag:**

Den Zuschlag für die o. g. Leistung erhält die Firma  
*POWER PERSONEN-OBJEKT-WERKSCHUTZ GMBH*  
*Am Brauhaus 8b*  
*01099 Dresden*

entsprechend Vergabevorschlag.

**Abstimmungsergebnis:** Zustimmung Ja 12 / Nein 0 / Enthaltung 0

- |            |   |                     |
|------------|---|---------------------|
| <b>2.2</b> | <b>Vergabenummer: 2016-4012-00009</b>   | <b>V1178/16</b>     |
|            | <b>Unterhalts- und Grundreinigung, Romain-Rolland-Gymnasium, Weintraubenstraße 3, 01099 Dresden</b> | <b>beschließend</b> |

**Frau Wend**, Schulverwaltungsamt, bringt den Vergabevorschlag ein.

**Herr Bürgermeister Dr. Lames** bringt den Vergabevorschlag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

**Beschlussvorschlag:**

Den Zuschlag für die o. g. Leistung erhält die Firma  
*KLUGE Clean-Gartenlandschaftsbau GmbH*  
*Stuttgarter Straße 25*  
*01189 Dresden*  
 entsprechend Vergabevorschlag.

**Abstimmungsergebnis:** Zustimmung Ja 13 / Nein 0 / Enthaltung 0

**2.3 Vergabenummer: 2016-4012-00019 V1179/16**  
**Unterhalts- und Grundreinigung, Gymnasium Dresden-Plauen, beschließend**  
**Kantstraße 2, 01187 Dresden**

**Frau Wend** bringt den Vergabevorschlag ein.

**Herr Bürgermeister Dr. Lames** bringt den Vergabevorschlag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

**Beschlussvorschlag:**

Den Zuschlag für die o. g. Leistung erhält die Firma  
*Clean up*  
*Florian-Geyer-Straße 35*  
*06217 Merseburg*  
 entsprechend Vergabevorschlag.

**Abstimmungsergebnis:** Zustimmung Ja 13 / Nein 0 / Enthaltung 0

**2.4 Vergabenummer: 2016-56-00014 V1187/16**  
**Liefervertrag über Alaris Infusionspumpen und Infusionsspritzen- beschließend**  
**pumpen für das Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt, Städtisches**  
**Klinikum und das Städtische Krankenhaus Dresden-Neustadt**

**Frau Meißner**, Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt/Krankenhaus Dresden-Neustadt, bringt den Vergabevorschlag ein.

**Herr Bürgermeister Dr. Lames** bringt den Vergabevorschlag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

**Beschlussvorschlag:**

Den Zuschlag für die o. g. Leistung erhält die Firma  
*Carefusion Germany 318 GmbH*  
*Tullastraße 8-12*  
*69126 Heidelberg*  
entsprechend Vergabevorschlag.

**Abstimmungsergebnis:** Zustimmung Ja 13 / Nein 0 / Enthaltung 0

**3 Beschlussvorlagen zu Bauvergaben**

**3.1 Vergabenummer: 2016-52PI-00004 V1181/16**  
**Umbau eines Tennenplatzes in einen Kunststoffrasenplatz, Nacht- beschließend**  
**flügelweg 36, 01324 Dresden, Los - Sportplatzbau Kunstrasen**

**Herr Nestler**, EB Sportstätten, bringt den Vergabevorschlag ein.

Auf die Rückfrage von **Herrn Stadtrat Schulze** informiert er, dass die Firma gute Referenzen vorweisen könne.

Die durchschnittliche Nutzungsdauer eines Kunstrasenplatzes liege bei ca. 15 Jahren, erklärt **Herr Bürgermeister Dr. Lames**.

**Herr Nestler** legt auf erneute Rückfragen von Herrn Stadtrat Schulze dar, dass es drei Arten gebe: Rasen-, Kunstrasen- oder Hart-/Tennisplatz. Jede Art habe ihre Vor- und Nachteile. Nachteil des Kunstrasens sei, dass das Kunstprodukt letztlich bei der Erneuerung entsorgt werden müsse. Für den Kunstrasen spreche, dass während der Nutzungszeit enorm viel Wasser gegenüber den anderen Arten gespart würde. Der entscheidende Vorteil sei außerdem, dass Kunstrasenplätze jährlich zwischen 3.000 und 3.500 Stunden bespielt werden könnten, während ein Rasenplatz nur zwischen 800 und 1.000 Stunden bespielt werden könne und Ruhezeiten zu beachten seien. Mit dem Kunstrasen werde der positiven Mitgliederentwicklung des Vereins Rechnung getragen.

**Herr Bürgermeister Dr. Lames** bringt den Vergabevorschlag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

**Beschlussvorschlag:**

Den Zuschlag für die o. g. Leistung erhält die Firma  
*Barthel Sportanlagen GmbH*  
*Dübener Straße 30*  
*04860 Großwig*  
entsprechend Vergabevorschlag.

**Abstimmungsergebnis:** Zustimmung Ja 14 / Nein 0 / Enthaltung 0



**3.2 Vergabenummer: 2016-52SpGr-00001**  
**Umbau Tennensportplatz in einen Kunststoffrasenplatz, Kom-  
 plettsanierung Sportplatz, Dohnaer Straße 152, 01239 Dresden**

**V1183/16**  
**beschließend**

**Herr Nestler** bringt den Vergabevorschlag ein.

**Herr Bürgermeister Dr. Lames** bringt den Vergabevorschlag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

**Beschlussvorschlag:**

Den Zuschlag für die o. g. Leistung erhält die Firma  
*Barthel Sportanlagen GmbH*  
*Dübener Straße 30*  
*04860 Großwig*  
 entsprechend Vergabevorschlag.

**Abstimmungsergebnis:** Zustimmung Ja 14 / Nein 0 / Enthaltung 0

**3.3 Vergabenummer: 5015/16**  
**Gestaltung Umfeld Kulturpalast Dresden und Bau der Gehwege  
 um das Quartier VII/2 am Neumarkt, Los 1 - Verkehrsanlagen**

**V1180/16**  
**beschließend**

**Herr Flister**, Straßen- und Tiefbauamt, bringt den Vergabevorschlag ein.

**Herr Bürgermeister Dr. Lames** bringt den Vergabevorschlag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

**Beschlussvorschlag:**

Den Zuschlag für die o. g. Leistung erhält die Firma  
*Wolfgang Hausdorf e. K. Steinsetz und Straßenbaubetrieb*  
*OT Dobra, Querweg 10*  
*01561 Thiendorf*  
 entsprechend Vergabevorschlag.

**Abstimmungsergebnis:** Zustimmung Ja 14 / Nein 0 / Enthaltung 0

**3.4 Vergabenummer: 2016-65-00096**  
**Umbau und Modernisierung Grundschule Naußlitz, Schulgebäu-  
 de, Saalhausener Straße 61 in 01159 Dresden, Erweiterung Sport-  
 halle, Freianlagen, Los 16 -Schlosser-/Metallbauarbeiten**

**V1184/16**  
**beschließend**

**Frau Behrendt**, Zentrales Vergabebüro, bringt den Vergabevorschlag ein.

**Herr Bürgermeister Dr. Lames** bringt den Vergabevorschlag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

**Beschlussvorschlag:**

Den Zuschlag für die o. g. Leistung erhält die Firma

*Leichtmetallbau Richter*

*Seumestraße 97*

*08525 Plauen*

entsprechend Vergabevorschlag.

**Abstimmungsergebnis:** Zustimmung Ja 14 / Nein 0 / Enthaltung 0

<b>3.5</b>	<b>Vergabenummer: 2016-GB111-00025</b> <b>76. Grundschule, Am Lehmberg in 01157 Dresden, Los 20 - Landschaftsbauarbeiten</b>	<b>V1185/16</b> <b>beschließend</b>
------------	---	--

**Frau Behrendt** bringt den Vergabevorschlag ein.

**Herr Bürgermeister Dr. Lames** bringt den Vergabevorschlag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

**Beschlussvorschlag:**

Den Zuschlag für die o. g. Leistung erhält die Firma

*Jens Hausdorf GmbH Steinsetz- und Straßenbaubetrieb*

*Dorfstraße 2*

*01561 Kleinnaundorf*

entsprechend Vergabevorschlag.

**Abstimmungsergebnis:** Zustimmung Ja 14 / Nein 0 / Enthaltung 0

<b>3.6</b>	<b>Vergabenummer: 2016-GB111-00027</b> <b>Umbau, Sanierung und Erweiterung Gymnasium Dresden-Süd-West in 01069 Dresden, Los A02 - Rohbauarbeiten Altbau</b>	<b>V1186/16</b> <b>beschließend</b>
------------	--	--

**Frau Behrendt** bringt den Vergabevorschlag ein.

**Herr Bürgermeister Dr. Lames** bringt den Vergabevorschlag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

**Beschlussvorschlag:**

Den Zuschlag für die o. g. Leistung erhält die Firma  
*Lattermann Bau GmbH*  
*Ockerwitzer Allee 110*  
*01156 Dresden*  
 entsprechend Vergabevorschlag.

**Abstimmungsergebnis:** Zustimmung Ja 14 / Nein 0 / Enthaltung 0

**3.7 Vergabenummer: 2016-65-00021 V1189/16**  
**Neubau 147. Grundschule mit Sanierung Bestandssporthalle und beschließend**  
**Freianlagen, Maxim-Gorki-Straße 4, 01127 Dresden, Los 41 - Hei-**  
**zung-Sanitärinstallation**

**Frau Behrendt** bringt den Vergabevorschlag ein.

**Herr Bürgermeister Dr. Lames** bringt den Vergabevorschlag zur Abstimmung. Der Ausschuss für Wirtschaftsförderung ist beschließend tätig.

**Beschlussvorschlag:**

Den Zuschlag für die o. g. Leistung erhält die Firma  
*B. Richter Installations GmbH*  
*Klosterbuch 27*  
*04703 Leisnig*  
 entsprechend Vergabevorschlag.

**Abstimmungsergebnis:** Zustimmung Ja 14 / Nein 0 / Enthaltung 0

**4.2 Offene Beschlussvorlagen**

- inhaltsleer -

**Herr Bürgermeister Dr. Lames** schließt den öffentlichen Sitzungsteil.

Dr. Peter Lames  
 Vorsitzender

Manuela Richter  
 Schriftführerin

Torsten Schulze  
 Stadtrat

Jacqueline Muth  
 Stadträtin